

Per partecipare al **Seminario di Improvvisazione Vocale** basta inviare, **entro il 30 agosto 2010**, il proprio curriculum vitae unitamente al modulo d'iscrizione debitamente compilato al seguente indirizzo: Coro Polifonico Malatestiano, Via Arco d'Augusto 39, 61032 Fano (PU). Ci si può iscrivere anche via e-mail scrivendo a **info.fanoincontro@gmail.com** e allegando la documentazione richiesta.

#### MODULO D'ISCRIZIONE AL SEMINARIO DI IMPROVVISAZIONE VOCALE

Nome e cognome .....

Indirizzo .....

Telefono ..... e-mail .....

Il Seminario si terrà presso la sede del Coro Polifonico Malatestiano, Via Arco d'Augusto 39, Fano, tel. e fax 0721/805052  
Il costo del Seminario è di € 30,00 a persona.

La quota di partecipazione dovrà essere versata entro e non oltre il **6 settembre 2010** tramite bonifico bancario sul conto corrente intestato a **Coro Polifonico Malatestiano, presso CARIFANO SPA, sede centrale di Fano, IBAN: IT21 0061 4524 3100 0000 0016 988**. La fotocopia della ricevuta andrà inviata o all'indirizzo e-mail o al numero di fax sottostanti.

Info: info.fanoincontro@gmail.com  
Tel. e fax 0721/805052. Per informazioni è possibile rivolgersi anche ai numeri cellulari 3472101062 - 3936823011

È possibile usufruire di ottime condizioni giornaliere di soggiorno contattando direttamente la Cooperativa Alberghi Consorziati (info@fanonline.it; Tel. 0721/827376)

In occasione del  
**37° INCONTRO INTERNAZIONALE POLIFONICO  
"CITTÀ DI FANO"**

Il Consorzio Alberghi propone  
una speciale offerta di soggiorno:

**4 giorni in Hotel della Riviera di Fano  
Trattamento di pensione completa (bevande comprese)  
Visita guidata alla città di Fano**  
*(solo al raggiungimento di un gruppo minimo di 20 persone)*  
**Spettacoli con ingresso libero e posti riservati**

**Pacchetto completo € 215,00 a persona  
Sistemazione in camera doppia  
Hotel di Fano, Torrette e Marotta  
Supplemento camera singola € 12,00 al giorno**



#### Info e prenotazioni:

Alberghi Consorziati Soc. Coop. a r.l.  
V.le Adriatico 132, 61032 Fano (PU)  
tel. 0721/827376 fax 0721/825710  
e-mail: info@fanonline.it www.fanonline.it

edizione  
**INCONTRO  
INTERNAZIONALE  
POLIFONICO  
CITTÀ DI FANO**  
8/9/10/11 settembre 2010



Comune di Fano  
Assessorato  
alla Cultura

in collaborazione con  
Coro Polifonico Malatestiano

Sponsor ufficiale



Si ringraziano per la collaborazione  
Caffè Centrale  
Carboni art&venti  
Radio Fano  
Istituto Statale d'Arte "A. Apolloni"

In copertina: Luca Della Robbia  
(1400-1482), Cantoria (particolare) della Chiesa di S.ta Maria del Fiore a Firenze, oggi nel Museo dell'Opera del Duomo.

Direttore artistico  
Lorenzo Donati

Collaborazione artistica  
Francesco Santini

Responsabile organizzativo  
Valentina Tomassoni

Organizzazione  
Assessorato alla Cultura del Comune di Fano  
Coro Polifonico Malatestiano

Traduzioni  
Fabio Rafanelli e Sara Iencenella

Presentatrice degli spettacoli  
Elisabetta Bini

Progetto grafico  
Paolo Del Signore

Stampa  
Grapho5

Ingresso libero a tutti gli spettacoli

Teatro della Fortuna: ritiro biglietto omaggio  
presso la biglietteria del teatro  
sabato 11 settembre dalle 10.00 alle 12.00  
e dalle 17.00 alle 19.00

www.comune.fano.ps.it/cultura  
www.polifoniafano.altervista.org  
www.digilander.libero.it/malatestiano  
info.fanoincontro@gmail.com

37<sup>a</sup> edizione  
**INCONTRO  
INTERNAZIONALE  
POLIFONICO  
CITTÀ DI FANO**  
8/9/10/11 settembre 2010



Comune di Fano  
Assessorato alla Cultura



# INCONTRO INTERNAZIONALE POLIFONICO CITTÀ DI FANO

8/9/10/11 settembre 2010

L'edizione 2010 dell'Incontro Internazionale Polifonico propone interessanti concerti monografici. Dalla musica vocale-strumentale del Barocco tedesco, alle grandi composizioni del Rinascimento, dai capolavori del Settecento italiano, alle ricercate sonorità della musica contemporanea. I gruppi invitati sono ensemble di grande rilievo europeo, premiati in importanti concorsi e provenienti da culture ove la musica corale è un elemento fondante il tessuto sociale. Ungheria, Paesi Baschi, Trentino e Lombardia sono zone d'Europa dove il coro non è solo un'esperienza culturale, ma anche un collante civile, legato alla tradizione e al territorio. Fano diviene così il punto d'incontro di percorsi musicali che hanno una lunga e prestigiosa storia, una storia densa di emozioni e personaggi come questa città che diviene ogni anno per alcuni giorni la capitale del canto corale europeo. L'Incontro Polifonico propone anche momenti di approfondimento come il Seminario di Improvvisazione Vocale e la tavola rotonda "Voci in vetrina", ma anche un sentito omaggio al compositore fanese Silvio Zanchetti di cui il Coro Polifonico Malatestiano eseguirà due brani.

*2010 International Polyphonic Meeting edition suggests interesting monographic concerts. From the vocal-instrumental music of the German Baroque to the main compositions of Renaissance, from the Italian eighteenth century masterpieces to the precious resonances of contemporary music. The invited choral groups are ensembles very renowned in Europe, awarded in important international contests and coming from countries such as Hungary, Basque Countries and northern Italy, where choral music is not just a cultural experience but a real base of the social texture where we can find tradition and local culture. Fano is a crossroads where different musical paths can meet with their long and prestigious history, a history dense with emotions and special people that every year shines with new life when the town becomes again for some days the European capital of choral singing. Moreover, in the tradition, the Festival proposes some moment of study such as the Seminar of Vocal Improvisation and discussion table "Voci in vetrina" about new musical proposals but also a sincere homage to the great fellow-citizen and composer Silvio Zanchetti whose music will be performed by Coro Polifonico Malatestiano.*

**Mercoledì 8 settembre**, ore 21.15 - Basilica di San Paterniano

**ENSEMBLE VOCALE E STRUMENTALE CONTINUUM** Trento  
*Italia*

**"Dalla Cantata alla Missa Brevis"**  
Sacro itinerario nel Barocco vocale e strumentale tedesco

Musiche di D. Buxtehude, H. Schutz, G. F. Telemann, J. S. Bach, F. J. Haydn

**Giovedì 9 settembre**, ore 21.15 - Basilica di San Paterniano

**CORO POLIFONICO MALATESTIANO** Fano  
*Italia*

**VOCALIA TALDEA** Vitoria Gasteiz  
*Paesi Baschi - Spagna*

**VICTORIA CHAMBER CHOIR** Szeged  
*Ungheria*

Musiche di S. Zanchetti, P. Kostianen, M. Head, D. Hamilton, M. Duruflé, K. Sato, F. Biebl, F. Ibáñez, H. R. Wilson, D. Andreo, M. Kocsár, W. Byrd, T. Tallis, T. L. da Victoria

**Venerdì 10 settembre**, ore 21.15 - Basilica di San Paterniano

**VICTORIA CHAMBER CHOIR** Szeged  
*Ungheria*

**VOCALIA TALDEA** Vitoria Gasteiz  
*Paesi Baschi - Spagna*

**ENSEMBLE VOCALE CALYCANTHUS** Parabiago  
*Italia*

Musiche di P. Zombola, S. Rachmaninov, A. Schnittke, Á. Cser, A. Part, M. Soler, X. Sarasola, A. Alcaraz, E. Ugalde, F. Ibáñez, J. Busto, V. Miskinis, P. Ferrario, F. Sixten, R. Dubra, E. Whitacre

**Sabato 11 settembre**, ore 21.15 - Teatro della Fortuna

**ENSEMBLE VOCALE CALYCANTHUS** Parabiago  
*Italia*

**VICTORIA CHAMBER CHOIR** Szeged  
*Ungheria*

**VOCALIA TALDEA** Vitoria Gasteiz  
*Paesi Baschi - Spagna*

Musiche di L. Donati, A. Edenroth, R. Newman, R. Rodgers, R. Cayabyab, W. Swingle, A. el Sabio, M. McGlynn, T. B. Dahl, P. Kostianen, E. Ugalde, J. Pamintuan, T. Jennefelt, X. Sarasola

## SEMINARIO DI IMPROVVISAZIONE VOCALE

**Venerdì 10 settembre** (ore 14.30 - 18.00)  
**Sabato 11 settembre** (ore 14.30 - 18.00)

*Docente:* Lorenzo Donati

L'incontro prevede un approccio teorico-pratico alle varie tecniche di improvvisazione vocale, dal parlato al canto, dalla musica rinascimentale al jazz. Il Seminario è aperto a direttori di coro e coristi interessati alla creatività ed alla vocalità che, armati di fantasia e voce, saranno accompagnati alla scoperta delle particolari atmosfere che si creano grazie all'improvvisazione.

*The meeting is focused on a practical-theoric approach to the different techniques of vocal improvisation, from talking to singing, from renaissance to jazz music. The Seminar is open to all the choir conductors and choristers interested in creativity and vocality who will be led to the discovery of the particular atmospheres that improvisation can create.*

## VOCI IN VETRINA

**Sabato 11 settembre**, ore 18.00 - Teatro della Fortuna, Sala Verdi

Incontro-presentazione delle più interessanti iniziative culturali dedicate alla musica corale, con la partecipazione di importanti personalità del panorama musicale.

*Meeting-presentation of the most interesting cultural initiatives devoted to choral music, with the participation of important representatives from the choral world.*